



**Cảnh báo Tuân thủ Xuất khẩu** này đang được gửi tới tất cả các công ty kinh doanh có mối quan hệ thương mại với PPG Industries Inc. hoặc một trong số các công ty con ("PPG") có thể có liên quan tới các vấn đề kiểm soát xuất khẩu. Vui lòng chuyển tiếp Cảnh báo này tới toàn bộ đội ngũ nhân viên tại công ty của bạn, những người có công việc liên quan tới việc xuất khẩu sản phẩm của PPG.

## Trách nhiệm Kiểm soát Xuất khẩu Tối quan trọng

Chính sách *Tuân thủ Thương mại* của PPG trong Bộ Quy tắc Đạo đức Toàn cầu cập nhật quy định rằng....

"Chúng tôi yêu cầu nhân viên của mình phải hiểu và tuân thủ tất cả các quy trình, chính sách của PPG, quy định và luật về tuân thủ trong thương mại hiện đang áp dụng tại tất cả các quốc gia chúng tôi tiến hành kinh doanh. Các quy định này bao gồm quy định về nhập khẩu, xuất khẩu, tái xuất khẩu và các hoạt động được coi là xuất khẩu. Với tư cách là nhà xuất khẩu, chúng ta phải tuân thủ các quy định hạn chế vận chuyển các mặt hàng cũng như hạn chế thông tin cho một số cá nhân hoặc quốc gia nước ngoài vì lý do chính sách của nước ngoài và an ninh quốc gia. Trong một số trường hợp, có thể hoàn toàn không cho phép xuất khẩu — chẳng hạn như xuất khẩu đến các cá nhân hoặc quốc gia bị cấm vận và trừng phạt. Trong các trường hợp khác, phải xin phép xuất khẩu trước từ chính quyền địa phương hoặc chính phủ Hoa Kỳ."

Hướng dẫn thêm về Chính sách này có sẵn bên dưới mục "Đạo đức Công ty" tại [www.ppg.com](http://www.ppg.com). Các bản dịch của Bộ Quy tắc Đạo đức Toàn cầu có sẵn trên trang web này.

Với vai trò là đối tác kinh doanh của PPG, vui lòng hiểu rõ các trách nhiệm tối quan trọng của bạn liên quan tới các giao dịch xuất khẩu với PPG.

Chúng tôi kỳ vọng bạn sẽ:

1. Tuân thủ luật và quy định về kiểm soát xuất khẩu và xử phạt của Hoa Kỳ và địa phương. Nhiều giao dịch diễn ra ngoài lãnh thổ Hoa Kỳ vẫn nằm dưới quyền tài phán của Hoa Kỳ do việc áp dụng nguyên tắc ngoài lãnh thổ trong luật và quy định về kiểm soát xuất khẩu và xử phạt của Hoa Kỳ. (Có thể tham khảo thêm chi tiết về các biện pháp kiểm soát xuất khẩu và xử phạt của Hoa Kỳ trên các trang web sau đây: [www.bis.doc.gov](http://www.bis.doc.gov), [www.pmdtc.state.gov](http://www.pmdtc.state.gov) và [www.treasury.gov](http://www.treasury.gov).)
2. Hiểu rõ về Bộ Quy tắc Đạo đức Toàn cầu của PPG ("Bộ Quy tắc"), đặc biệt là khi có liên quan tới việc tuân thủ xuất khẩu. Một đoạn trích dẫn về **Chính sách Tuân thủ Thương mại** trong Bộ Quy tắc của PPG đã được cung cấp trong Cảnh báo này. Toàn bộ Bộ Quy tắc, bằng nhiều ngôn ngữ, có sẵn trực tuyến tại [www.ppg.com](http://www.ppg.com).
3. Báo cáo Giám đốc Tuân thủ của PPG (CCO) về bất kỳ vi phạm đáng ngờ hay thực sự nào liên quan tới luật hoặc quy định về kiểm soát xuất khẩu và xử phạt của Hoa Kỳ có liên quan tới các sản phẩm hoặc nhân viên của PPG, trong phạm vi việc báo cáo đó được luật pháp cho phép tại quốc gia của bạn. PPG cũng khuyến khích bạn báo cáo các vi phạm đáng ngờ hay thực sự liên quan tới **Chính sách Tuân thủ Thương mại** của PPG.

Có ba cách để báo cáo vi phạm:

- "Đường dây nóng" bảo mật và ẩn danh của PPG.
- Hệ thống báo cáo trực tuyến của PPG
- Gửi email trực tiếp tới CCO của PPG ([ChiefComplianceOfficer@ppg.com](mailto:ChiefComplianceOfficer@ppg.com))

Thông tin về các biện pháp báo cáo này có sẵn tại [www.ppg.com](http://www.ppg.com).

Cả Đường dây nóng lẫn hệ thống báo cáo trực tuyến đều được CCO của PPG xem xét. Chính sách của PPG nghiêm cấm hành động trả đũa bất kỳ ai vì đã báo cáo có thiện chí về vi phạm đáng ngờ liên quan tới luật pháp hoặc **Chính sách Tuân thủ Thương mại** của chúng tôi. Chúng tôi cũng cam kết duy trì tính bảo mật và ẩn danh về những báo cáo như vậy và tuân thủ luật về quyền riêng tư dữ liệu được yêu cầu.

Việc không tuân thủ luật hoặc quy định về kiểm soát xuất khẩu và xử phạt hoặc không hỗ trợ PPG trong những nỗ lực tuân thủ xuất khẩu có thể dẫn tới việc PPG phải thực hiện những hành động hợp lý, kể cả việc chấm dứt mối quan hệ kinh doanh của chúng ta.

**Vui lòng liên hệ với Giám đốc Tuân thủ của PPG theo tại Hoa Kỳ nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hay quan ngại nào về các quy định nêu trên.**

